

	Steuerung T4.03 - Tetrix DC Comfort 2.0 (Tetrix 230)	
099-00T403-EW500	Zusätzliche Systemdokumente beachten!	14.07.2020



www.ewm-group.com



Allgemeine Hinweise

\land WARNUNG



Betriebsanleitung lesen!

Die Betriebsanleitung führt in den sicheren Umgang mit den Produkten ein.

- Betriebsanleitung sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise lesen und befolgen!
- Unfallverhütungsvorschriften und länderspezifische Bestimmungen beachten!
- Die Betriebsanleitung ist am Einsatzort des Gerätes aufzubewahren.
- Sicherheits- und Warnschilder am Gerät geben Auskunft über mögliche Gefahren. Sie müssen stets erkennbar und lesbar sein.
- Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen hergestellt und darf nur von Sachkundigen betrieben, gewartet und repariert werden.
- Technische Änderungen, durch Weiterentwicklung der Gerätetechnik, können zu unterschiedlichem Schweißverhalten führen.

Wenden Sie sich bei Fragen zu Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Besonderheiten am Einsatzort sowie dem Einsatzzweck an Ihren Vertriebspartner oder an unseren Kundenservice unter +49 2680 181-0.

Eine Liste der autorisierten Vertriebspartner finden Sie unter www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

Die Haftung im Zusammenhang mit dem Betrieb dieser Anlage ist ausdrücklich auf die Funktion der Anlage beschränkt. Jegliche weitere Haftung, gleich welcher Art, wird ausdrücklich ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss wird bei Inbetriebnahme der Anlage durch den Anwender anerkannt.

Sowohl das Einhalten dieser Anleitung als auch die Bedingungen und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung des Gerätes können vom Hersteller nicht überwacht werden.

Eine unsachgemäße Ausführung der Installation kann zu Sachschäden führen und in der Folge Personen gefährden. Daher übernehmen wir keinerlei Verantwortung und Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus fehlerhafter Installation, unsachgemäßen Betrieb sowie falscher Verwendung und Wartung ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.

© EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8 56271 Mündersbach Germany Tel: +49 2680 181-0, Fax: -244 E-Mail: info@ewm-group.com www.ewm-group.com

Das Urheberrecht an diesem Dokument verbleibt beim Hersteller.

Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung.

Der Inhalt dieses Dokumentes wurde sorgfältig recherchiert, überprüft und bearbeitet, dennoch bleiben Änderungen, Schreibfehler und Irrtümer vorbehalten.



1 Inhaltsverzeichnis 1 Zu Ihrer Sicherheit 2 Hinweise zum Gebrauch dieser Dokumentation 5 2.1 2.2 2.3 Teil der Gesamtdokumentation......7 3 3.1 3.2 3.3 Übersicht Steuerungsbereiche9 4.1 Steuerungsbereich A......10 4.1.1 4.1.2 4.2 4.2.1 4.3 4.3.1 Hauptansicht......13 4.3.2 4.3.3 4.3.4 Erweiterte Schweißparameter einstellen (Expertmenü)......14 4.3.5 Grundeinstellungen ändern (Gerätekonfigurationsmenü)......14 5 Funktionsbeschreibung15 51 5.1.15.1.2 5.1.2.1 5.1.3 5.1.3.1 HF-Zündung18 5.1.3.2 5.1.3.3 5.1.4 5.1.4.1 5.1.4.2 5.1.4.3 5.1.4.4 5.1.4.5 5.1.5 5.1.6 5.1.7 5.1.7.1 5.1.7.2 5.1.7.3 5.1.7.4 5.1.7.5 5.1.8 5.1.8.1 5.1.8.2 5.1.8.3 5.1.8.4 5.1.8.5 5.1.8.6 5.1.8.7 5.1.8.8 5.1.8.9 5.1.9 5.2 5.2.1 5.2.2



		5.2.2.1 Hotstart-Strom	
		5.2.2.2 Hotstart-Zeit	
		5.2.3 Antistick	
		5.2.4 Mittelwertpulsen	
	5.3	Energiesparmodus (Standby)	
	5.4	Zugriffssteuerung	40
	5.5	Spannungsminderungseinrichtung	40
	5.6	Gerätekonfigurationsmenü	41
		5.6.1 Parameter-Anwahl, -Änderung und -Speicherung	41
6	Stör	ungsbeseitigung	44
	6.1	Fehlermeldungen (Stromguelle)	44
	6.2	Dynamische Leistungsanpassung	
	6.2 6.3	Dynamische Leistungsanpassung	45
	6.2 6.3 6.4	Dynamische Leistungsanpassung Schweißparameter auf Werkseinstellung zurücksetzen Softwareversion der Gerätesteuerung anzeigen	
7	6.2 6.3 6.4 Anha	Dynamische Leistungsanpassung Schweißparameter auf Werkseinstellung zurücksetzen Softwareversion der Gerätesteuerung anzeigen	
7	6.2 6.3 6.4 Anha 7.1	Dynamische Leistungsanpassung Schweißparameter auf Werkseinstellung zurücksetzen Softwareversion der Gerätesteuerung anzeigen ang Parameterübersicht - Einstellbereiche	
7	6.2 6.3 6.4 Anha 7.1	Dynamische Leistungsanpassung Schweißparameter auf Werkseinstellung zurücksetzen Softwareversion der Gerätesteuerung anzeigen ang Parameterübersicht - Einstellbereiche 7.1.1 WIG-Schweißen	
7	6.2 6.3 6.4 Anha 7.1	Dynamische Leistungsanpassung Schweißparameter auf Werkseinstellung zurücksetzen Softwareversion der Gerätesteuerung anzeigen ang Parameterübersicht - Einstellbereiche 7.1.1 WIG-Schweißen 7.1.2 E-Hand-Schweißen	45 45 45 45 46 46 46 46



2 Zu Ihrer Sicherheit

2.1 Hinweise zum Gebrauch dieser Dokumentation

\land GEFAHR

Arbeits- oder Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine unmittelbar bevorstehende schwere Verletzung oder den Tod von Personen auszuschließen.

- Der Sicherheitshinweis beinhaltet in seiner Überschrift das Signalwort "GEFAHR" mit einem generellen Warnsymbol.
- Außerdem wird die Gefahr mit einem Piktogramm am Seitenrand verdeutlicht.

WARNUNG

Arbeits- oder Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine mögliche, schwere Verletzung oder den Tod von Personen auszuschließen.

- Der Sicherheitshinweis beinhaltet in seiner Überschrift das Signalwort "WARNUNG" mit einem generellen Warnsymbol.
- Außerdem wird die Gefahr mit einem Piktogramm am Seitenrand verdeutlicht.

A VORSICHT

Arbeits- oder Betriebsverfahren, die genau einzuhalten sind, um eine mögliche, leichte Verletzung von Personen auszuschließen.

- Der Sicherheitshinweis beinhaltet in seiner Überschrift das Signalwort "VORSICHT" mit einem generellen Warnsymbol.
- Die Gefahr wird mit einem Piktogramm am Seitenrand verdeutlicht.

Technische Besonderheiten, die der Benutzer beachten muss um Sach- oder Geräteschäden zu vermeiden.

Handlungsanweisungen und Aufzählungen, die Ihnen Schritt für Schritt vorgeben, was in bestimmten Situationen zu tun ist, erkennen Sie am Blickfangpunkt z. B.:

• Buchse der Schweißstromleitung in entsprechendes Gegenstück einstecken und verriegeln.

2.2 Symbolerklärung

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
R ²	Technische Besonderheiten beachten	() ()	betätigen und loslassen (tip- pen/tasten)
	Gerät ausschalten		loslassen
	Gerät einschalten		betätigen und halten
	falsch/ungültig	Û	schalten
	richtig/gültig	ÛŊ	drehen
►	Eingang		Zahlenwert/einstellbar
\bigcirc	Navigieren	-\.	Signalleuchte leuchtet grün

Zu Ihrer Sicherheit

Symbolerklärung



Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
F	Ausgang	•••••	Signalleuchte blinkt grün
45	Zeitdarstellung (Beispiel: 4s warten/betätigen)	-``	Signalleuchte leuchtet rot
	Unterbrechung in der Menüdarstellung (weitere Einstellmöglichkeiten möglich)	•••••	Signalleuchte blinkt rot
*	Werkzeug nicht notwendig/nicht benut- zen		
Î	Werkzeug notwendig/benutzen		



2.3 Teil der Gesamtdokumentation

Dieses Dokument ist Teil der Gesamtdokumentation und nur in Verbindung mit allen Teil-Dokumenten gültig! Betriebsanleitungen sämtlicher Systemkomponenten, insbesondere die Sicherheitshinweise lesen und befolgen!

Die Abbildung zeigt das allgemeine Beispiel eines Schweißsystems.



Abbildung 2-1

Pos.	Dokumentation
A.1	Umbauanleitung Optionen
A.2	Stromquelle
A.3	Kühlgerät, Spannungswandler, Werkzeugkiste etc.
A.4	Transportwagen
A.5	Schweißbrenner
A.6	Fernsteller
A.7	Steuerung
A	Gesamtdokumentation



3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MARNUNG

Gefahren durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch!

Das Gerät ist entsprechend dem Stand der Technik und den Regeln bzw. Normen für den Einsatz in Industrie und Gewerbe hergestellt. Es ist nur für die auf dem Typenschild vorgegebenen Schweißverfahren bestimmt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch können vom Gerät Gefahren für Personen, Tiere und Sachwerte ausgehen. Für alle daraus entstehenden Schäden wird keine Haftung übernommen!

- Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß und durch unterwiesenes, sachkundiges Personal verwenden!
- Gerät nicht unsachgemäß verändern oder umbauen!

3.1 Verwendung und Betrieb ausschließlich mit folgenden Geräten

• Tetrix 230 Comfort 2.0 (T4.03)

3.2 Mitgeltende Unterlagen

- Betriebsanleitungen der verbundenen Schweißgeräte
- Dokumente der optionalen Erweiterungen

3.3 Softwarestand

§

Diese Anleitung beschreibt folgende Softwareversion: 034

Die Softwareversion der Gerätesteuerung kann im Gerätekonfigurationsmenü (Menü Srv) > siehe Kapitel 5.6 angezeigt werden.



4 Gerätesteuerung - Bedienelemente

4.1 Übersicht Steuerungsbereiche

Die Gerätesteuerung wurde zur Beschreibung in zwei Teilbereiche (A, B) unterteilt, um ein Höchstmaß an Übersichtlichkeit zu gewährleisten. Die Einstellbereiche der Parameterwerte sind im Kapitel Parameterübersicht zusammengefasst > siehe Kapitel 7.1.



Abbildung 4-1

Pos.	Symbol	Beschreibung	
1		Steuerungsbereich A	
		> siehe Kapitel 4.1.1	
2		Steuerungsbereich B	
		> siehe Kapitel 4.1.2	

Gerätesteuerung - Bedienelemente Übersicht Steuerungsbereiche







Abbildung 4-2

Pos.	Symbol	Beschreibung
1	ППП	Schweißdatenanzeige (dreistellig)
		Anzeige Schweißparameter und deren Werte > siehe Kapitel 4.2
2		Drucktaste Gastest > siehe Kapitel 5.1.1
3		Drucktaste Betriebsarten > siehe Kapitel 5.1.4 / Energiesparmo- dus > siehe Kapitel 5.3 H 2-Takt HH 4-Takt Image: Second S
4		Drucktaste Pulsschweißen > siehe Kapitel 5.1.7 Auto Pulsautomatik (Frequenz und Balance) Sec Signalleuchte leuchtet grün: Thermisches WIG-Pulsen / E-Hand- Impulsschweißen / Mittelwertpulsen Sec Signalleuchte leuchtet rot: Metallurgisches WIG-Pulsen (kHz-Pulsen)
5		Drucktaste Schweißverfahren ≵ WIG-Schweißen ∑ E-Hand-Schweißen
6		Drucktaste Umschaltung Anzeige kW Anzeige Schweißleistung V Anzeige Schweißspannung JOB Anzeige und Einstellung der JOB-Nummer mit dem Steuerungsknopf
7	000	Schweißdatenanzeige (dreistellig) Anzeige Schweißparameter und deren Werte > siehe Kapitel 4.2
8	Ж	Signalleuchte WIG-Zündungsart Signalleuchte leuchtet: Zündungsart Liftarc aktiv / HF-Zündung ausgeschaltet. Die Um- schaltung der Zündungsart erfolgt im Expertmenü (WIG) > siehe Kapitel 5.1.9.
9	S	Signalleuchte Funktion I-Zeichen Signalisiert, dass in Umgebung mit erhöhter elektrischer Gefährdung Schweißen mög- lich ist (z.B. in Kesseln). Leuchtet die Signalleuchte nicht, so ist unbedingt der Service zu verständigen.



Gerätesteuerung - Bedienelemente Übersicht Steuerungsbereiche

Pos.	Symbol	Beschreibung
10	$\left(\right)$	Signalleuchte Kühlmittelstörung
	\mathbb{C}	Signalisiert Druckverlust bzw. Kühlmittelmangel im Kühlmittelkreislauf.
11	VRD	Signalleuchte Spannungsminderungseinrichtung (VRD) > siehe Kapitel 5.5
12	Hold	Signalleuchte Zustandsanzeige
		Nach jedem beendeten Schweißvorgang werden die zuletzt geschweißten Werte für
		Schweißstrom und -spannung in den Anzeigen dargestellt, die Signalleuchte leuchtet.
13		Signalleuchte Übertemperatur
		Temperaturwächter im Leistungsteil schalten bei Übertemperatur das Leistungsteil ab
	•	und die Kontrollleuchte Übertemperatur leuchtet. Nach dem Abkühlen kann ohne weite-
		re Maßnahmen weitergeschweißt werden.
14		Signalleuchte Zugriffssteuerung aktiv
	•	Signalleuchte leuchtet bei aktiver Zugriffssteuerung der Gerätesteue-
		rung > siehe Kapitel 5.4.
15		In dieser Geräteausführung ohne Funktion.

Gerätesteuerung - Bedienelemente Übersicht Steuerungsbereiche



.

4.1.2 Steuerungsbereich B

Β



Abbildung 4-3

Pos.	Symbol	Beschreibung
1		Drucktaste Parameteranwahl, links Die Schweißparameter des Funktionsablaufes werden nacheinander gegen den Uhr- zeigersinn angewählt. Bei Steuerungen ohne diese Taste erfolgt die Einstellung aus- schließlich über den Steuerungsknopf.
2		Steuerungsknopf Zentraler Steuerungsknopf zur Bedienung durch Drehen und Drücken <i>> sie-</i> <i>he Kapitel 4.3.</i>
3		Drucktaste Parameteranwahl, rechts Die Schweißparameter des Funktionsablaufes werden nacheinander im Uhrzeigersinn angewählt. Bei Steuerungen ohne diese Taste erfolgt die Einstellung ausschließlich über den Steuerungsknopf.
4	+ Balance -	Signalleuchte Balance Pulsbalance
5	& +∎+	Signalleuchte Elektrodendurchmesser and R Zündoptimierung (WIG)
6	Ð	Signalleuchte Gasnachströmzeit
7	AMP%	Signalleuchte, Endstrom [Ed]
8	sec	Signalleuchte Downslope-Zeit 🖽
9	AMP%	Signalleuchte, zweifarbig
	sec	rot: Absenk- bzw. Pulspausestrom 🗔 (% von AMP) grün: Pulspausezeit 🖅
10	AMP	Signalleuchte, zweifarbig
	sec	rot: Hauptstrom [] / Pulsstrom [PL grün: Pulszeit []
11	sec	Signalleuchte Upslope-Zeit <u>EUP</u> (WIG) / Hotstart-Zeit <u>EhE</u> (E-Hand)
12	AMP%	Signalleuchte Startstrom [5] (WIG) / Hotstart-Strom [h] (E-Hand)
13	€	Signalleuchte Gasvorströmzeit
14	activArc	Signalleuchte activArc RR > siehe Kapitel 5.1.5



Geräteanzeige

Pos. Symbol Beschreibung

	,	0
15	Freq.	Signalleuchte F-E
	лл	AC-Frequenz (WIG, JOB 1-7) / Pulsfrequenz (WIG, Mittelwertpulsen) / Pulsfrequenz (E-Hand)

4.2 Geräteanzeige

Folgende Schweißparameter können vor (Sollwerte), während (Istwerte) oder nach dem Schweißen (Holdwerte) angezeigt werden:

Parameter	Vor dem Schweißen (Sollwerte)	Während dem Schweißen (Istwerte)	Nach dem Schweißen (Holdwerte)
Schweißstrom	\bigotimes	\bigotimes	\bigotimes
Parameter-Zeiten	\bigotimes	*	*
Parameter-Ströme	\bigotimes	\bigotimes	\bigotimes
Frequenz, Balance	\bigotimes	\bigotimes	\bigotimes
JOB-Nummer	\bigotimes	8	
Schweißleistung	\bigotimes	\bigotimes	\bigotimes
Schweißspannung	\bigotimes	\bigcirc	\bigcirc

Sobald nach dem Schweißen bei Anzeige der Holdwerte Veränderungen an den Einstellungen (z.B. Schweißstrom) erfolgen, schaltet die Anzeige auf die entsprechenden Sollwerte um.

I möglich ☑

□ nicht möglich

Die im Funktionsablauf der Gerätesteuerung einstellbaren Parameter sind von der angewählten Schweißaufgabe abhängig. Dies bedeutet, wenn z. B. keine Puls-Variante angewählt wurde, sind im Funktionsablauf auch keine Pulszeiten einstellbar.

4.2.1 Schweißstromeinstellung (absolut / prozentual)

Die Schweißstromeinstellung für Start-, Absenk-, End- und Hotstart-Strom kann prozentual abhängig vom Hauptstrom AMP oder absolut erfolgen. Die Auswahl erfolgt im Gerätekonfigurationsmenü mit dem Parameter (RbS) > siehe Kapitel 5.6.

4.3 Bedienung der Gerätesteuerung

4.3.1 Hauptansicht

Nach dem Einschalten des Gerätes oder dem Beenden einer Einstellung wechselt die Gerätesteuerung zur Hauptansicht. Dies bedeutet, dass die zuvor gewählten Einstellungen übernommen (ggf. durch Signalleuchten angezeigt) und der Sollwert der Stromstärke (A) in der linken Schweißdatenanzeige dargestellt wird. In der rechten Anzeige wird je nach Vorauswahl der Sollwert für Schweißspannung (V) oder der Istwert der Schweißleistung (kW) angezeigt. Die Steuerung wechselt nach 4 s wieder zur Hauptansicht zurück.

4.3.2 Einstellung der Schweißleistung

Die Einstellung der Schweißleistung erfolgt mit dem Steuerungsknopf. Darüber hinaus können die Parameter im Funktionsablauf oder die Einstellungen in den verschiedenen Gerätemenüs angepasst werden. Bedienung der Gerätesteuerung



4.3.3 Einstellung der Schweißparameter im Funktionsablauf

Die Einstellung eines Schweißparameters erfolgt durch einen kurzen Druck auf den Steuerungsknopf (Auswahl des Funktionsablaufes) und anschließendes Drehen des Knopfes (Navigation zum gewünschten Parameter). Durch nochmaliges Drücken wird der gewählte Parameter zur Einstellung ausgewählt (Parameterwert und entsprechende Signalleuchte blinken). Durch Drehen des Knopfes wird der Parameterwert eingestellt.

Während der Schweißparametereinstellung blinkt der einzustellende Parameterwert in der linken Anzeige. In der rechten Anzeige wird ein Parameterkürzel bzw. eine Abweichung des vorgegebenen Parameterwertes nach oben oder unten symbolisch dargestellt:

Anzeige	Bedeutung
	Parameterwert erhöhen Um die Werkseinstellungen wieder zu erreichen.
-0- 05	Werkseinstellung (Beispiel Wert = 20) Parameterwert ist optimal eingestellt
30 [-0	Parameterwert verringern Um die Werkseinstellungen wieder zu erreichen.

4.3.4 Erweiterte Schweißparameter einstellen (Expertmenü)

Im Expertmenü sind Funktionen und Parameter hinterlegt, die sich nicht direkt an der Gerätesteuerung einstellen lassen, bzw. bei denen ein regelmäßiges Einstellen nicht erforderlich ist. Die Anzahl und Darstellung dieser Parameter erfolgt in Abhängigkeit des zuvor gewählten Schweißverfahrens bzw. der Funktionen.

Die Anwahl erfolgt durch einen langen Druck (> 2s) auf den Steuerungsknopf. Entsprechenden Parameter / Menüpunkt durch Drehen (navigieren) und Drücken (bestätigen) des Steuerungsknopfes anwählen.

Zusätzlich bzw. alternativ können die Drucktasten rechts und links neben dem Steuerungsknopf zur Navigation genutzt werden.

4.3.5 Grundeinstellungen ändern (Gerätekonfigurationsmenü)

Im Gerätekonfigurationsmenü können Grundfunktionen des Schweißsystems angepasst werden. Die Einstellungen sollten ausschließlich von erfahrenen Anwendern verändert werden > siehe Kapitel 5.6.



5.1 WIG-Schweißen

5.1.1 Gastest - Einstellung Schutzgasmenge

- Gasflaschenventil langsam öffnen.
- Druckminderer öffnen.
- Stromquelle am Netz- oder Hauptschalter einschalten.
- Gasmenge am Druckminderer je nach Anwendung einstellen.
- Der Gastest kann an der Gerätesteuerung durch Betätigen der Drucktaste "Gastest" 🖻 ausgelöst werden > siehe Kapitel 4.1.1.

Einstellen der Schutzgasmenge (Gastest)

• Schutzgas strömt für etwa 20 Sekunden oder bis die Drucktaste erneut gedrückt wird.

Sowohl eine zu geringe, als auch eine zu hohe Schutzgaseinstellung kann Luft ans Schweißbad bringen und in der Folge zu Porenbildung führen. Schutzgasmenge entsprechend der Schweißaufgabe anpassen!

Einstellhinweise

Schweißverfahren	Empfohlene Schutzgasmenge
MAG-Schweißen	Drahtdurchmesser x 11,5 = I/min
MIG-Löten	Drahtdurchmesser x 11,5 = I/min
MIG-Schweißen (Aluminium)	Drahtdurchmesser x 13,5 = I/min (100 % Argon)
WIG	Gasdüsendurchmesser in mm entspricht I/min Gasdurchfluss

Heliumreiche Gasgemische erfordern eine höhere Gasmenge!

Anhand folgender Tabelle sollte die ermittelte Gasmenge ggf. korrigiert werden:

Schutzgas	Faktor
75 % Ar / 25 % He	1,14
50 % Ar / 50 % He	1,35
25 % Ar / 75 % He	1,75
100 % He	3,16

Anschluss Schutzgasversorgung und Handhabung der Schutzgasflasche entnehmen Sie der Betriebsanleitung der Stromquelle.



5.1.2 Schweißaufgabenanwahl

Die Einstellung des Wolframelektrodendurchmessers hat direkten Einfluss auf Gerätefunktionen, das WIG – Zündverhalten und auf Minimalstromgrenzen. In Abhängigkeit des eingestellten Elektrodendurchmessers wird die Zündenergie geregelt. Bei kleinen Elektrodendurchmessern wird ein geringerer Zündstromzeit benötigt als bei größeren Elektrodendurchmessern. Der eingestellte Wert sollte dem Durchmesser der Wolframelektrode entsprechen. Natürlich kann der Wert auch auf die verschiedenen Bedürfnisse angepasst werden, z.B. ist es im Dünnblechbereich empfehlenswert den Durchmesser zu verringern und somit eine reduzierte Zündenergie zu erhalten.

Die nachfolgende Schweißaufgabe ist ein Anwendungsbeispiel:



Abbildung 5-1



5.1.2.1 Wiederkehrende Schweißaufgaben (JOB 1-7)

Um wiederkehrende bzw. unterschiedliche Schweißaufgaben dauerhaft speichern zu können, stehen dem Anwender 7 weitere Speicherplätze zur Verfügung. Hierzu wird einfach der gewünschte Speicherplatz (JOB 1-7) angewählt und die Schweißaufgabe wie zuvor beschrieben eingestellt.

Ein JOB kann nur umgeschaltet werden, wenn kein Schweißstrom fließt. Die Upslope- und Downslope-Zeiten sind für 2-Takt und 4-Takt getrennt einstellbar.

Anwahl



Abbildung 5-2

Bei der Anwahl oder wenn eine der wiederkehrenden Schweißaufgaben (JOB 1-7) gewählt wurde leuchtet die Signalleuchte JOB.

WIG-Schweißen

5.1.3 Lichtbogenzündung

Die Zündungsart kann im Expertmenü mit dem Parameter hF zwischen HF-Zündung (an) und Liftarc (aFF) umgeschaltet werden > siehe Kapitel 5.1.9.

5.1.3.1 HF-Zündung



Der Lichtbogen wird berührungslos mit Hochspannungs-Zündimpulsen gestartet:

- a) Schweißbrenner in Schweißposition über dem Werkstück positionieren (Abstand Elektrodenspitze und Werkstück ca. 2-3 mm).
- b) Brennertaster betätigen (Hochspannungs-Zündimpulse starten den Lichtbogen).
- c) Startstrom fließt. Je nach angewählter Betriebsart wird der Schweißvorgang fortgesetzt.

Beenden des Schweißvorgangs: Brennertaster loslassen bzw. betätigen und loslassen je nach angewählter Betriebsart.

5.1.3.2 Liftarc



Der Lichtbogen wird mit Werkstückberührung gezündet:

- a) Die Brennergasdüse und Wolframelektrodenspitze vorsichtig auf das Werkstück aufsetzen und Brennertaster betätigen (Liftarc-Strom fließt, unabhängig vom eingestellten Hauptstrom)
- b) Brenner über Brennergasdüse neigen bis zwischen Elektrodenspitze und Werkstück ca. 2-3 mm Abstand bestehen. Der Lichtbogen zündet und der Schweißstrom steigt, je nach eingestellter Betriebsart, auf den eingestellten Start- bzw. Hauptstrom an.
- c) Brenner abheben und in Normallage schwenken.

Beenden des Schweißvorgangs: Brennertaster loslassen bzw. betätigen und loslassen je nach angewählter Betriebsart.

5.1.3.3 Zwangsabschaltung

Die Zwangsabschaltung beendet nach Ablauf von Fehlerzeiten den Schweißprozess und kann durch zwei Zustände ausgelöst werden:

- Während der Zündphase
 3 s nach dem Schweißstart fließt kein Schweißstrom (Zündfehler).
- Während der Schwei
 ßphase
 Der Lichtbogen wird länger als 3 s unterbrochen (Lichtbogenabriss).

5.1.4 Betriebsarten (Funktionsabläufe)

5.1.4.1 Zeichenerklärung

Symbol	Bedeutung
	Brennertaster 1 drücken
	Brennertaster 1 loslassen
I	Strom



Symbol	Bedeutung
t	Zeit
۲	Gasvorströmen
₫	
[Pr	
I SE	Startstrom
LUP	Upslope-Zeit
ΕP	Punktzeit
	Hauptstrom (Minimal- bis Maximalstrom)
AMP	
12	Absenkstrom
AMP%	
12	Pulszeit
E 2	Pulspausezeit
Edn	Downslope-Zeit
I Ed	Endkraterstrom
0	Gasnachströmen
Ľ	
GPE	
ЬЯL	Balance
FrE	Frequenz

WIG-Schweißen



5.1.4.2 2-Takt-Betrieb Anwahl







1.Takt:

- Brennertaster 1 drücken und halten.
- Gasvorströmzeit *[]Pr* läuft ab.
- HF-Zündimpulse springen von der Elektrode zum Werkstück über, der Lichtbogen zündet.
- Schweißstrom fließt und geht sofort auf den eingestellten Wert des Startstromes [15].
- HF schaltet ab.
- Schweißstrom steigt mit der eingestellten Upslope-Zeit EUP auf den Hauptstrom [1] (AMP) an.

Wird während der Hauptstromphase der Brennertaster 2 zusätzlich zum Brennertaster 1 gedrückt, sinkt der Schweißstrom auf den Absenkstrom [2] (AMP%).

Nach Loslassen des Brennertaster 2 steigt der Schweißstrom wieder auf den Hauptstrom AMP.

Die 2.Takt:

- Brennertaster 1 loslassen.
- Hauptstrom fällt mit der eingestellten Downslope-Zeit Edn auf Endkraterstrom Edd (Minimalstrom) ab.

Wird der 1. Brennertaster während der Downslope-Zeit gedrückt, steigt der Schweißstrom wieder auf den eingestellten Hauptstrom AMP

- Hauptstrom erreicht den Endkraterstrom [Ed], der Lichtbogen erlischt.
- Eingestellte Gasnachströmzeit [[P] läuft ab.

Bei angeschlossenem Fußfernsteller schaltet das Gerät automatisch auf Betriebsart 2-Takt. Up-/Downslope sind ausgeschaltet.



5.1.4.3 4-Takt-Betrieb Anwahl





Abbildung 5-7

WIG-Schweißen



1.Takt

- Brennertaster 1 drücken, Gasvorströmzeit [[pr] läuft ab.
- HF-Zündimpulse springen von der Elektrode zum Werkstück über, der Lichtbogen zündet.
- Schweißstrom fließt und geht sofort auf vorgewählten Startstromwert [5] (Suchlichtbogen bei Minimaleinstellung). HF schaltet ab.

2.Takt

- Brennertaster 1 loslassen.
- Schweißstrom steigt mit der eingestellten Upslope-Zeit EUP auf Hauptstrom [1] (AMP) an.
- Vom Hauptstrom AMP auf Absenkstrom [2] (AMP%) umschalten:
- Brennertaster 2 drücken oder
- Brennertaster 1 tippen (Brennermodi 1-x).

3.Takt

- Brennertaster 1 drücken.
- Der Hauptstrom fällt mit der eingestellten Downslope-Zeit Edn auf den Endkraterstrom [Ed] ab.

4.Takt

- Brennertaster 1 loslassen, Lichtbogen geht aus.
- Eingestellte Gasnachströmzeit [[PE] läuft.

Sofortiges Beenden des Schweißvorganges ohne Downslope und Endkraterstrom:

 Kurzes Drücken des 1. Brennertasters > 3.Takt und 4.Takt (Brennermodi 11-1x. Strom sinkt auf null und die Gasnachströmzeit beginnt.

Bei angeschlossenem Fußfernsteller schaltet das Gerät automatisch auf Betriebsart 2-Takt. Up-/Downslope sind ausgeschaltet.

Um den alternativen Schweißstart (Tipp-Start) zu verwenden, muss an der Gerätesteuerung ein zweistelliger Brennermodus (11 x) eingestellt werden. Je nach Gerätetyp sind unterschiedliche Anzahlen der Brennermodi verfügbar.

5.1.4.4 spotArc

Das Verfahren ist einsetzbar zum Heftschweißen, oder zum Verbindungsschweißen von Blechen aus Stahl und CrNi Legierungen bis zu einer Dicke von etwa 2,5 mm. Es können auch verschieden dicke Bleche übereinander verschweißt werden. Durch die einseitige Anwendung ist es auch möglich Bleche auf Hohlprofile, wie Rund- oder Vierkantrohre aufzuschweißen. Beim Lichtbogenpunktschweißen wird das obere Blech vom Lichtbogen durchschmolzen und das untere angeschmolzen. Es entstehen flache feingeschuppte Schweißpunkte, die auch im Sichtbereich keine oder nur geringe Nacharbeit erfordern.



Abbildung 5-9

Um ein effektives Ergebnis zu erzielen, sollten die Upslope- und Downslope-Zeiten auf "0" eingestellt sein.



WIG-Schweißen



Beispielhaft wird der Ablauf mit Zündungsart HF-Zündung dargestellt. Die Lichtbogenzündung mit Liftarc ist jedoch auch möglich > siehe Kapitel 5.1.3.

Ablauf:

- Brennertaster drücken und halten.
- Gasvorströmzeit läuft ab.
- HF-Zündimpulse springen von der Elektrode zum Werkstück über, der Lichtbogen zündet.
- Schweißstrom fließt und geht sofort auf den eingestellten Wert des Startstromes [55]
- HF schaltet ab.
- Schweißstrom steigt mit der eingestellten Upslope-Zeit EUP auf den Hauptstrom [1] (AMP) an.

Der Vorgang wird durch Ablaufen der eingestellten spotArc-Zeit oder das vorzeitige Loslassen des Brennertasters beendet. Bei Aktivierung der spotArc-Funktion wird zusätzlich die Pulsvariante Automatic Puls eingeschaltet. Bei Bedarf kann die Funktion durch Betätigen der Drucktaste Pulsschweißen auch deaktiviert werden.

WIG-Schweißen



5.1.4.5 spotmatic

Im Unterschied zur Betriebsart spotArc wird der Lichtbogen nicht wie beim herkömmlichen Verfahren mit dem Betätigen des Brennertasters, sondern mit dem kurzen Aufsetzen der Wolframelektrode auf dem Werkstück gestartet. Der Brennertaster dient der Freigabe des Schweißprozesses. Die Freigabe wird durch blinken der Signalleuchte spotArc/spotmatic signalisiert. Die Freigabe kann für jeden der Schweißpunkte separat oder aber auch permanent erfolgen. Die Einstellung wird durch den Parameter Prozessfreigabe <u>55P</u> im Gerätekonfigurationsmenü gesteuert *> siehe Kapitel 5.6*:

- Prozessfreigabe separat (<u>55P</u> > <u>on</u>): Der Schweißprozess muss vor jeder Lichtbogenzündung durch Betätigen des Brennertasters erneut freigeben werden. Die Prozessfreigabe wird nach 30 s Inaktivität automatisch beendet.
- Prozessfreigabe permanent (<u>SSP</u> > <u>oFF</u>):
 Der Schweißprozess wird durch einmaliges Betätigen des Brennertasters freigegeben. Die folgenden Lichtbogenzündungen werden durch das kurze Aufsetzen der Wolframelektrode eingeleitet. Die Prozessfreigabe wird entweder durch nochmaliges Betätigen des Brennertasters oder nach 30 s Inaktivität automatisch beendet.

Standardmäßig sind bei spotmatic die separate Prozessfreigabe und der kurze Einstellbereich der Punktzeit aktiviert.

Die Zündung durch Aufsetzen der Wolframelektrode kann im Gerätekonfigurationsmenü unter dem Parameter 577 deaktiviert werden. In diesem Fall ist die Funktion wie bei spotArc, jedoch kann der Einstellbereich der Punktzeit im Gerätekonfigurationsmenü gewählt werden.

Die Einstellung des Zeitbereichs erfolgt im Gerätekonfigurationsmenü unter dem Parameter 5 ± 5 > siehe Kapitel 5.6







Beispielhaft wird der Ablauf mit Zündungsart HF-Zündung dargestellt. Die Lichtbogenzündung mit Liftarc ist jedoch auch möglich > siehe Kapitel 5.1.3.

Prozessfreigabeart für den Schweißprozess wählen > siehe Kapitel 5.6.

Upslope- und Downslope-Zeiten ausschließlich bei langem Einstellbereich der Punktzeit (0,01 s - 20,0 s) möglich.

- ① Schweißbrennertaster betätigen und loslassen (tippen) um den Schweißprozess freizugeben.
- ② Brennergasdüse und Wolframelektrodenspitze vorsichtig auf das Werkstück aufsetzen.
- ③ Brenner über Brennergasdüse neigen bis zwischen Elektrodenspitze und Werkstück ca. 2-3 mm Abstand besteht. Schutzgas strömt mit eingestellter Gasvorströmzeit *[JPr]*. Der Lichtbogen zündet und der zuvor eingestellte Startstrom *[JE]* fließt.
- ④ Die Hauptstromphase 🗔 wird durch das Ablaufen der eingestellten Punktzeit 🔄 beendet.
- S Ausschließlich bei Langzeitpunkten (Parameter 525 = 677): Der Schweißstrom fällt mit eingestellter Downslope-Zeit 2010 auf den Endkraterstrom 220.
- © Die Gasnachströmzeit [[PE] läuft ab und der Schweißvorgang wird beendet.

Schweißbrennertaster betätigen und loslassen (tippen) um den Schweißprozess erneut freizugeben (nur bei Prozessfreigabe separat erforderlich). Das erneute Aufsetzen des Schweißbrenners mit der Wolframelektrodenspitze leitet die weiteren Schweißprozesse ein.

5.1.5 WIG-activArc-Schweißen

Das EWM-activArc-Verfahren sorgt durch das hochdynamische Reglersystem dafür, dass bei Abstandsänderungen zwischen Schweißbrenner und Schmelzbad, z. B. beim manuellen Schweißen, die eingebrachte Leistung nahezu konstant bleibt. Spannungsverluste infolge einer Verkürzung des Abstandes zwischen Brenner und Schmelzbad werden durch einen Stromanstieg (Ampere pro Volt - A/V) kompensiert und umgekehrt. Dadurch wird ein Festkleben der Wolframelektrode im Schmelzbad erschwert und die Wolframeinschlüsse werden reduziert.

Anwahl



Abbildung 5-13

Einstellung

Parametereinstellung

Der activArc-Parameter (Regelung) kann individuell an die Schweißaufgabe (Materialdicke) angepasst werden > *siehe Kapitel 5.1.9.*

5.1.6 WIG-Antistick

Die Funktion verhindert das unkontrollierte Wiederzünden nach dem Festbrennen der Wolframelektrode im Schweißbad durch Abschalten des Schweißstromes. Zusätzlich wird der Verschleiß an der Wolframelektrode reduziert.

Nach dem Auslösen der Funktion wechselt das Gerät sofort in die Prozessphase Gasnachströmen. Der Schweißer beginnt den neuen Prozess wieder mit dem 1. Takt. Die Funktion kann vom Anwender einoder ausgeschaltet werden (Parameter ERS) > siehe Kapitel 5.6.

5.1.7 Pulsschweißen

Folgenden Pulsvarianten können gewählt werden:

- Pulsautomatik
- thermisches Pulsen
- metallurgisches Pulsen
- Mittelwertpulsen

5.1.7.1 Pulsautomatik

Die Pulsvariante Pulsautomatik wird ausschließlich in Verbindung mit der Betriebsart spotArc beim Gleichstromschweißen aktiviert. Durch die stromabhängige Pulsfrequenz und -balance wird eine Schwingung im Schmelzbad angeregt, die die Luftspaltüberbrückbarkeit positiv beeinflusst. Die erforderlichen Pulsparameter werden von der Gerätesteuerung automatisch vorgegeben. Bei Bedarf kann die Funktion durch Betätigen der Drucktaste Pulsschweißen auch deaktiviert werden.

Anwahl



Abbildung 5-14

5.1.7.2 Thermisches Pulsen

Die Funktionsabläufe verhalten sich grundsätzlich wie beim Standardschweißen, jedoch wird zusätzlich zwischen Hauptstrom AMP (Pulsstrom) und Absenkstrom AMP% (Pulspausestrom) mit den eingestellten Zeiten hin- und her geschaltet. Puls- und Pausezeiten werden an der Steuerung in Sekunden eingegeben.



Anwahl



Abbildung 5-16



Einstellung Pulszeit



Abbildung 5-17





Abbildung 5-18

5.1.7.3 Pulsschweißen in der Up- und Downslope-Phase Die Puls-Funktion während der Up- und Downslope-Phase kann bei Bedarf auch deaktiviert werden (Parameter <u>P5L</u>) > siehe Kapitel 5.6.



5.1.7.4 Mittelwertpulsen

Besonderheit beim Mittelwertpulsen ist das der zuerst vorgegebene Mittelwert immer von der Schweißstromquelle eingehalten wird. Es eignet sich daher besonders zum Schweißen nach Schweißanweisung. Um diese Pulsvariante zu aktivieren muss der Parameter <u>PRu</u> im Gerätekonfigurationsmenü auf <u>on</u> geschaltet werden. Nach der Aktivierung der Funktion leuchten die roten Signalleuchten für Hauptstrom AMP und Absenkstrom AMP% gleichzeitig.

Beim Mittelwertpulsen wird periodisch zwischen zwei Strömen umgeschaltet, wobei ein Strommittelwert (AMP), ein Pulsstrom (Ipuls), eine Balance ($\underline{[BRL]}$) und eine Frequenz ($\underline{[FrE]}$) vorzugeben sind. Der eingestellte Strommittelwert in Ampere ist maßgebend, der Pulsstrom (Ipuls) wird über den Parameter $\underline{[PL]}$ prozentual zum Mittelwertstrom (AMP) vorgegeben.

Der Pulspausestrom (IPP) wird nicht eingestellt, dieser Wert wird durch die Gerätesteuerung berechnet, sodass der Mittelwert des Schweißstromes (AMP) eingehalten wird. Der Strom []] ist beim Mittelwertpulsen lediglich der Absenkstrom, der über den Brennertaster betätigt werden kann.



AMP = Hauptstrom (Mittelwert); z.B. 100 A

Ipuls = Pulsstrom = \boxed{IPL} x AMP; z.B. 140 % x 100 A = 140 A IPP = Pulspausestrom Tpuls = Dauer eines Pulszyklus = 1/[FrE]; z.B. 1/100 Hz = 10 ms \boxed{bRL} = Balance

5.1.7.5 Metallurgisches Pulsen (kHz-Pulsen)

Das metallurgische Pulsen (kHz-Pulsen) nutzt den bei hohen Strömen entstehenden Plasmadruck (Lichtbogendruck), mit dem man einen eingeschnürten Lichtbogen mit konzentrierter Wärmeeinbringung erzielt. Im Gegensatz zum thermischen Pulsen werden keine Zeiten sondern eine Frequenz $F_{r}E$ und die Balance BRL eingestellt. Der Pulsvorgang erfolgt auch während der Up- und Downslope-Phase.



Anwahl



Abbildung 5-22



Einstellung Balance



Abbildung 5-23

Einstellung Frequenz



Abbildung 5-24

5.1.8 Schweißbrenner (Bedienungsvarianten)

Mit diesem Gerät können verschiedene Brennervarianten genutzt werden. Funktionen der Bedienelemente, wie Brennertaster (BRT), Wippen oder Potentiometer können individuell über Brennermodi angepasst werden.

Zeichenerklärung Bedienelemente:

Symbol	Beschreibung
BRT 1	Brennertaster drücken
● BRT 1	Brennertaster tippen
●● BRT 2	Brennertaster tippen und anschließend drücken

5.1.8.1 Tipp-Funktion (Brennertaster tippen)

Tipp-Funktion: Kurzes Antippen des Brennertasters um eine Funktionsänderung herbeizuführen. Der eingestellte Brennermodus bestimmt die Funktionsweise.

5.1.8.2 Einstellung Brennermodus

Dem Anwender stehen die Modi 1 bis 4 und Modi 11 bis 14 zur Verfügung. Modi 11 bis 14 beinhalten die gleichen Funktionsmöglichkeiten wie 1 bis 4, jedoch ohne Tipp-Funktion *> siehe Kapitel 5.1.8.1* für den Absenkstrom.

Die Funktionsmöglichkeiten in den einzelnen Modi finden Sie in den Tabellen zu den entsprechenden Brennertypen.

Die Einstellung der Brennermodi erfolgt im Gerätekonfigurationsmenü über die Parameter Brennerkonfiguration "<u>Led</u>" > Brennermodus "<u>Lod</u>" > siehe Kapitel 5.6.

Ausschließlich die aufgeführten Modi sind für die entsprechenden Brennertypen sinnvoll.



BRT 1

Ūŷ

5.1.8.3 Up-/Down-Geschwindigkeit

Funktionsweise

Up-Drucktaste betätigen und halten:

Stromerhöhung bis zum Erreichen des an der Stromquelle eingestellten Maximalwertes (Hauptstrom). Down-Drucktaste betätigen und halten:

Stromverringerung bis zum Erreichen des Minimalwertes.

Die Einstellung des Parameters Up-/Down-Geschwindigkeit *III* erfolgt im Gerätekonfigurationsmenü > siehe Kapitel 5.6 und bestimmt die Schnelligkeit mit der eine Stromänderung durchgeführt wird.

5.1.8.4 Stromsprung

Durch Tippen der entsprechenden Brennertaster kann der Schweißstrom in einer einstellbaren Sprungweite vorgegeben werden. Mit jedem erneuten Tastendruck springt der Schweißstrom um den eingestellten Wert rauf oder runter.

Die Einstellung des Parameters Stromsprung *d* erfolgt im Gerätekonfigurationsmenü > *siehe Kapitel 5.6*.

5.1.8.5 WIG-Standardbrenner (5-polig)

Standardbrenner mit einem Brennertaster

Abbildung Bedienelemente Zeichenerklärung

		BRT1 = Brennertaster 1 (Schweißstrom Ein/Aus; Absenkstro über Tipp-Funktion)		n/Aus; Absenkstrom
Funktionen			Mode	Bedienelemente
Schweißstrom Ein / A	us		1	● BRT 1 <u>↓</u>

(ab Werk)

Absenkstrom (4-Takt-Betrieb)

Standardbrenner mit zwei Brennertastern

Abbildung Bedienelemente Zeichenerklärung BRT1 = Brennertaster 1 BRT2 = Brennertaster 2 Mode Bedienelemente Funktionen BRT 1 Schweißstrom Ein / Aus Û •• BRT 2 Absenkstrom Û (ab Werk) BRT 1 Absenkstrom (Tipp-Funktion¹) / (4-Takt-Betrieb) Ĵĵ BRT 1 Schweißstrom Ein / Aus Ŷ BRT 1 Absenkstrom (Tipp-Funktion¹) / (4-Takt-Betrieb) Ųŷ 3 BRT 2 Up-Funktion² Jî J ●● BRT 2 Down-Funktion² Ŷ

¹ > siehe Kapitel 5.1.8.1

² > siehe Kapitel 5.1.8.3



Standardbrenner mit einer Wippe (MG-Wippe, zwei Brennertaster)

Abbildung	Bedienelemente	Zeichenerklärung		
		BRT 1 = Brennertaster 1 BRT 2 = Brennertaster 2		
Funktionen		Ι	Mode	Bedienelemente
Schweißstrom Ein / Aus				
Absenkstrom			1 (ab Werk)	
Absenkstrom (Tipp-Funktior	n¹) / (4-Takt-Betrieb)		■ <u><u></u><u></u><u></u> BRT 1</u>
Schweißstrom Ein / Aus				BRT 1 + BRT 2
Absenkstrom (Tipp-Funktion ¹)			BRT 1 → ↓ ↓ BRT 2	
Up-Funktion ²		2	BRT 1	
Down-Funktion ²				
Schweißstrom Ein / Aus				
Absenkstrom (Tipp-Funktion	Absenkstrom (Tipp-Funktion ¹) / (4-Takt-Betrieb)			
Up-Funktion ²			3	
Down-Funktion ²				

¹ > siehe Kapitel 5.1.8.1

² > siehe Kapitel 5.1.8.3

5.1.8.6 WIG- Up-/Down-Brenner (8-polig)



Absenkstrom (Tipp-Funktion¹) / (4-Takt-Betrieb)

Schweißstrom über Stromsprung³ erhöhen

Schweißstrom über Stromsprung³ verringern

¹ > siehe Kapitel 5.1.8.1

² > siehe Kapitel 5.1.8.3

³ > siehe Kapitel 5.1.8.4



Ŷ

Ĵĵ

-<u>∏</u>Up

ர Down BRT 1

 $\overline{\mathbb{V}}$

BRT 1 •---

<u>Jĵ</u>

--<u>∏</u> Up

Down

•

4

Funktionsbeschreibung WIG-Schweißen

ор-/Down-Brenner r	nit zwei Brennertas	tern		
Abbildung	Bedienelemente	Zeichenerklärung		
		BRT 1 = Brennertaster 1 (li BRT 2 = Brennertaster 2 (r	nks) echts)	
Funktionen			Mode	Bedienelemente
Schweißstrom Ein / /	Aus			BRT 1-⊕● L
Absenkstrom				●● BRT 2
Absenkstrom (Tipp-F	Funktion ¹) / (4-Takt-B	etrieb)	1 (ab Werk)	BRT 1-⊕● <u>↓</u> <u>↑</u>
Schweißstrom erhöhen (Up-Funktion ²)			●● ■ □ □ □ □	
Schweißstrom verringern (Down-Funktion ²)				●● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●
Modi 2 und 3 werden bei diesem Brennertyp nicht verwendet bzw. si			d nicht sinnvo	II.
Schweißstrom Ein / Aus			BRT 1-⊕● <u> </u> <u> </u>	
Absenkstrom			4	●●-BRT 2 ■ <u>↓</u>
Absenkstrom (Tipp-Funktion ¹)				BRT 1-●● <u>↓</u> û
Schweißstrom über Stromsprung ³ erhöhen		●● ■ ─⊥ Up		
Schweißstrom über S				●● ↓ ↓ Down
Gastest			●● BRT 2 ■ ① > 3 s	

IIn_/D -: D . . .

¹ > siehe Kapitel 5.1.8.1

² > siehe Kapitel 5.1.8.3

³ > siehe Kapitel 5.1.8.4

ewm

5.1.8.7 Poti-Brenner (8-polig)

Das Schweißgerät muss zum Betrieb mit einem Poti-Brenner konfiguriert werden > *siehe Kapitel 5.1.8.8*.

Poti-Brenner mit einem Brennertaster

Abbildung	Bedienelemente	Zeichenerklärung		
8		BRT 1 = Brennertaster 1		
Funktionen	•	'	Mode	Bedienelemente
Schweißstrom Ein / Aus		_	BRT 1	
Absenkstrom (Tipp-Funktion ¹)			BRT 1 ● <u>U</u> Û	
Schweißstrom erhöhen		3		
Schweißstrom verringern			Ç.	

Poti-Brenner mit zwei Brennertastern

Abbildung	Bedienelemente	Zeichenerklärung		
	• •	BRT 1 = Brennertaster 1 BRT 2 = Brennertaster 2		
Funktionen		Ι	Mode	Bedienelemente
Schweißstrom Ein / Aus				BRT 1- ⊕
Absenkstrom			●● BRT 2	
Absenkstrom (Tipp-Funktion ¹)			3	BRT 1 ● <u>U</u> Û
Schweißstrom erhöhen				
Schweißstrom verringern				

¹ > siehe Kapitel 5.1.8.1

5.1.8.8 WIG-Potibrenneranschluss konfigurieren

Konfiguration Schweißbrenner	Einstellung
Vorbereitet für WIG-Standard- bzw. Up-/Down-Brenner (ab Werk)	⊠ JP1
Vorbereitet für Poti-Brenner	D JP1
B2-	

Für diesen Brennertyp muss das Schweißgerät auf Schweißbrennermodus 3 eingestellt werden > siehe Kapitel 5.1.8.2.

5.1.8.9 RETOX TIG Brenner (12-polig)

Diese Zubehörkomponente kann als Option nachgerüstet werden.

Abbildung	Bedienelemente	Zeichenerklärung
	BRT 1 BRT 2 BRT 4	BRT = Brennertaster

WIG-Schweißen

Funktionen	Mode	Bedienelemente			
Schweißstrom Ein / Aus		BRT 1			
Absenkstrom]	BRT 2			
Absenkstrom (Tipp-Funktion)	(ab Werk)	BRT 1 (tippen)			
Schweißstrom erhöhen (Up-Funktion)		BRT 3			
Schweißstrom verringern (Down-Funktion)		BRT 4			
Schweißstrom Ein / Aus		BRT 1			
Absenkstrom	2	BRT 2			
Absenkstrom (Tipp-Funktion)		BRT 1 (tippen)			
Schweißstrom Ein / Aus		BRT 1			
Absenkstrom	3	BRT 2			
Absenkstrom (Tipp-Funktion)		BRT 1 (tippen)			
Schweißstrom Ein / Aus		BRT 1			
Absenkstrom		BRT 2			
Absenkstrom (Tipp-Funktion)		BRT 1 (tippen)			
Schweißstrom sprungweise erhöhen (Einstellung des 1. Sprungs)		BRT 3			
Schweißstrom sprungweise verringern (Einstellung des 1. Sprungs)	4	BRT 4			
Umschaltung zwischen Up-/Down- oder JOB-Verwendung		BRT 2 (tippen)			
JOB-Nummer erhöhen		BRT 3			
JOB-Nummer verringern		BRT 4			
Gastest		BRT 2 (3 s)			

5.1.9 Expertmenü (WIG)

Im Expertmenü sind einstellbare Parameter hinterlegt, deren regelmäßiges Einstellen nicht erforderlich ist. Die Anzahl der gezeigten Parameter kann durch z. B. eine deaktivierte Funktion eingeschränkt sein.

Abbildung 5-26

Einstellung / Anwahl Parameter activArc

Bestimmt die Intensität und ist nur einstellbar, wenn WIG activArc aktiviert ist.

E-Hand-Schweißen

5.2 E-Hand-Schweißen

5.2.1 Schweißaufgabenanwahl

Das Ändern der Grundschweißparameter ist nur möglich wenn kein Schweißstrom fließt und die evtl. vorhandene Zugriffssteuerung inaktiv ist *> siehe Kapitel 5.4*.

Die nachfolgende Schweißaufgabenanwahl ist ein Anwendungsbeispiel. Grundsätzlich erfolgt die Anwahl immer in der gleichen Reihenfolge. Signalleuchten (LED) zeigen die gewählte Kombination an.

Abbildung 5-27

5.2.2 Hotstart

Für ein sicheres Zünden des Lichtbogens und eine ausreichende Erwärmung auf dem noch kalten Grundwerkstoff zu Beginn des Schweißens sorgt die Funktion Heißstart (Hotstart). Das Zünden erfolgt hierbei mit erhöhter Stromstärke (Hotstart-Strom) über eine bestimmte Zeit (Hotstart-Zeit).

Abbildung 5-28

E-Hand-Schweißen

5.2.2.1 Hotstart-Strom

Abbildung 5-29

5.2.2.2 Hotstart-Zeit

Abbildung 5-30

5.2.3 Antistick

Antistick verhindert das Ausglühen der Elektrode.

Sollte die Elektrode festbrennen, schaltet das Gerät automatisch innerhalb von ca. 1 s auf den Minimalstrom um. Das Ausglühen der Elektrode wird verhindert. Schweißstromeinstellung überprüfen und für die Schweißaufgabe korrigieren!

Abbildung 5-31

5.2.4 Mittelwertpulsen

Beim Mittelwertpulsen wird periodisch zwischen zwei Strömen hin- und hergeschaltet. Der Anwender kann Schweißstrom (Strommittelwert AMP), Pulsstrom Ipuls (Parameter \boxed{PL}), Balance \boxed{BRL} und Frequenz \boxed{FrE} an die Schweißaufgabe anpassen. Der Pulspausestrom (IPP) wird durch die Gerätesteuerung berechnet, sodass der Mittelwert des Schweißstromes (AMP) eingehalten und angezeigt wird. Es eignet sich daher besonders zum Schweißen nach Schweißanweisung.

Beim Mittelwertpulsen wird periodisch zwischen zwei Strömen umgeschaltet, wobei ein Strommittelwert (AMP), ein Pulsstrom (Ipuls), eine Balance (\underline{bRL}) und eine Frequenz (\underline{FrE}) vorzugeben ist. Der eingestellte Strommittelwert in Ampere ist maßgebend, der Pulsstrom (Ipuls) wird über den Parameter (\underline{FPL} prozentual zum Mittelwertstrom (AMP) vorgegeben. Der Pulspausestrom (IPP) muss nicht eingestellt werden. Dieser Wert wird durch die Gerätesteuerung berechnet, sodass der Mittelwert des Schweißstromes (AMP) eingehalten wird.

AMP = Hauptstrom (Mittelwert); z. B. 100 A Ipuls = Pulsstrom = \overrightarrow{IPL} x AMP; z.B. 140 % x 100 A = 140 A IPP = Pulspausestrom Tpuls = Dauer eines Pulszyklus = $1/\overrightarrow{FrE}$; z.B. 1/1 Hz = 1 s \overrightarrow{BRL} = Balance Anwahl

Abbildung 5-33

5.3 Energiesparmodus (Standby)

Der Energiesparmodus kann wahlweise durch einen verlängerten Tastendruck *> siehe Kapitel 4* oder durch einen einstellbaren Parameter im Gerätekonfigurationsmenü (zeitabhängiger Energiesparmodus <u>56</u>*R*) aktiviert werden *> siehe Kapitel 5.6*.

-

Bei aktivem Energiesparmodus wird in den Geräteanzeigen lediglich der mittlere Querdigit der Anzeige dargestellt.

Durch das beliebige Betätigen eines Bedienelementes (z. B. Drehen eines Drehknopfes) wird der Energiesparmodus deaktiviert und das Gerät wechselt wieder zur Schweißbereitschaft. Zugriffssteuerung

5.4 Zugriffssteuerung

Zur Sicherheit gegen unbefugtes oder versehentliches Verstellen kann die Gerätesteuerung verriegelt werden. Die Zugriffssperre wirkt sich folgendermaßen aus:

- Die Parameter und deren Einstellungen in Gerätekonfigurationsmenü, Expertmenü und im Funktionsablauf können ausschließlich betrachtet aber nicht geändert werden.
- Schweißverfahren und Schweißstrompolarität können nicht umgeschaltet werden.

Die Parameter der Zugriffssperre werden im Gerätekonfigurationsmenü eingestellt > siehe Kapitel 5.6. **Zugriffssperre aktivieren**

- Zugriffssperre aktivieren: Parameter auf on einstellen.

Zugriffssperre deaktivieren

- Zugriffscode für die Zugriffssperre eingeben: Menü *Ual* anwählen und Zahlencode eingeben (0 999).
- Zugriffssperre deaktivieren: Parameter auf <u>FF</u> einstellen.
 Zugriffssperre kann ausschließlich durch die Eingabe des aktuell gültigen Zahlencodes deaktiviert werden.

Zugriffssperre ändern

- Zugriffscode für die Zugriffssperre eingeben: Menü *cod* anwählen und aktuell gültigen Zahlencode eingeben (0 999).
- Zugriffscode ändern: Nachdem im Display die Anzeige <u>E</u> erscheint und einen neuen Zahlencode vergeben (0 - 999).
- Bei falscher Eingabe erscheint *Err* im Display.

Ab Werk ist der Zahlencode 2000 festgelegt.

5.5 Spannungsminderungseinrichtung

Ausschließlich Gerätevarianten mit dem Zusatz (VRD/SVRD/AUS/RU) sind mit einer Spannungsminderungseinrichtung (VRD) ausgestattet. Sie dient zur Erhöhung der Sicherheit besonders in gefährlichen Umgebungen (wie z. B. Schiffsbau, Rohrleitungsbau, Bergbau).

Die Spannungsminderungseinrichtung ist in einigen Ländern und in vielen innerbetrieblichen Sicherheitsvorschriften für Schweißstromquellen vorgeschrieben.

Die Signalleuchte VRD > siehe Kapitel 4 leuchtet, wenn die Spannungsminderungseinrichtung einwandfrei funktioniert und die Ausgangsspannung auf die in der entsprechenden Norm festgelegten Werte reduziert ist (technische Daten).

5.6 Gerätekonfigurationsmenü

Im Gerätekonfigurationsmenü werden Grundeinstellungen des Gerätes vorgenommen.

5.6.1 Parameter-Anwahl, -Änderung und -Speicherung

Funktionsbeschreibung Gerätekonfigurationsmenü

Anzeige	Einstellung / Anwahl
Ead	Menü verlassen
	Exit
	Menü Brennerkonfiguration
	Schweißbrennerfunktionen einstellen
Lod	Brennermodus (ab Werk 1) > siehe Kapitel 5.1.8.2
	Up-/Down-Geschwindigkeit > siehe Kapitel 5.1.8.3
UÜÖ	Wert erhöhen > schnelle Stromänderung
	Wert verringern > langsame Stromänderung
	Stromsprung > siehe Kapitel 5.1.8.4
	Einstellung Stromsprung in Ampere
	Gerätekonfiguration
ברט	Einstellungen zu Gerätefunktionen und Parameterdarstellung
<i>R</i> 65	Absolutwerteinstellung (Start-, Absenk-, Endkrater- und Hotstart-
	Schweißstromeinstellung, absolut
	<i>EFF</i> Schweißstromeinstellung, prozentual abhängig vom Hauptstrom (ab Werk)
	WIG-Antistick > siehe Kapitel 5.1.6
כהס	an Funktion eingeschaltet (ab Werk).
	GFF Funktion ausgeschaltet.
[[]	Zeitabhängige Energiesparfunktion > siehe Kapitel 5.3
	Dauer bei Nichtbenutzung bis der Energiesparmodus aktiviert wird.
	Einstellung EFF = ausgeschaltet bzw. Zahlenwert 5 Min 60 Min.
[P5;]	Pulsschweißen in der Up- und Downslope-Phase > siehe Kapitel 5.1.7.3
	Evention eingeschaltet (ab Werk)
$ PR_{u} $	WIG-Mittelwertpulsen
	<u>EE</u> Mittelwertpulsen deaktiviert (ab Werk)
	Umschaltung WIG-HE-Zündung (hart/weich)
ן יסכן	weiche Zündung (ab Werk).
	$\Box FF$ harte Zündung.
rnn	Betriebsart spotmatic > siehe Kapitel 5.1.4.5
5111	Zündung durch Werkstückberührung
	an Funktion eingeschaltet (ab Werk)
	GFF Funktion ausgeschaltet
$[\Box \vdash \Box]$	Einstellung Punktzeit > siehe Kapitel 5.1.4.5
	en Kurze Punktzeit, Einstellbereich 5 ms - 999 ms, 1 ms-Schritte (ab Werk)
	EFF Lange Punktzeit, Einstellbereich 0,01 s - 20,0 s, 10 ms-Schritte
$[\varsigma \varsigma \rho]$	Einstellung Prozessfreigabe > siehe Kapitel 5.1.4.5
	Prozessfreigabe separat (ab Werk)
	Menü Zugriffssperre
	Schweißparameter gegen unbefugten Zugriff sperren.
[חחח]	
	Abtrage dreistelliger Gerätecode (000 bis 999), Benutzereingabe
oFF	Ausschalten
	Geraterunktion ausschalten
()	
	Einschalten

Funktionsbeschreibung Gerätekonfigurationsmenü

Anzeige	Einstellung / Anwahl
Err	Fehler Fehlermeldung nach falscher Eingabe des Gerätecodes
cod	Zugriffssteuerung - Zugriffscode Einstellung: 000 bis 999 (ab Werk 000)
000	Gerätecode Abfrage dreistelliger Gerätecode (000 bis 999), Benutzereingabe
Err	Fehler Fehlermeldung nach falscher Eingabe des Gerätecodes
nEc	 Neuer Gerätecode Gerätecode korrekt eingegeben Aufforderung zur Eingabe des neuen Gerätecodes
	Gerätecode Abfrage dreistelliger Gerätecode (000 bis 999), Benutzereingabe
Sru)	Servicemenü Änderungen im Servicemenü sollten in Absprache mit autorisiertem Servicepersonal erfolgen!
<u>Sru</u> FRn	Servicemenü Änderungen im Servicemenü sollten in Absprache mit autorisiertem Servicepersonal erfolgen! Funktionstest der Gerätelüfter on Gerätelüfter eingeschaltet ofFF ofFF
Sru FAn uEr	Servicemenü Änderungen im Servicemenü sollten in Absprache mit autorisiertem Servicepersonal erfolgen! Funktionstest der Gerätelüfter Image: I
Sru FAn uEr FUS	Servicemenü Änderungen im Servicemenü sollten in Absprache mit autorisiertem Servicepersonal erfolgen! Funktionstest der Gerätelüfter Image: I

Fehlermeldungen (Stromquelle)

6 Störungsbeseitigung

Alle Produkte unterliegen strengen Fertigungs- und Endkontrollen. Sollte trotzdem einmal etwas nicht funktionieren, Produkt anhand der folgenden Aufstellung überprüfen. Führt keine der beschriebenen Fehlerbehebungen zur Funktion des Produktes, autorisierten Händler benachrichtigen.

6.1 Fehlermeldungen (Stromquelle)

Eine Störung wird je nach Darstellungsmöglichkeiten der Geräteanzeige wie folgt dargestellt:

Anzeigetyp - Gerätesteuerung	Darstellung
Grafikdisplay	4
zwei 7-Segment Anzeigen	Err
eine 7-Segment Anzeige	Ε

Die mögliche Ursache der Störung wird durch eine entsprechende Störnummer (siehe Tabelle) signalisiert. Bei einem Fehler wird das Leistungsteil abgeschaltet.

Die Anzeige der möglichen Fehlernummer ist von der Geräteausführung (Schnittstellen / Funktionen) abhängig.

• Gerätefehler dokumentieren und im Bedarfsfall dem Servicepersonal angeben.

Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Abhilfe
E 1	Wasserfehler Tritt nur bei angeschlossenem Wasserkühler auf.	Sicherstellen, dass genug Wasserdruck aufge- baut werden kann. (z. B. Wasser nachfüllen)
E 2	Temperaturfehler	Gerät abkühlen lassen.
E 3	Elektronikfehler	Gerät aus und wieder einschalten. Besteht der Fehler weiterhin, Service benachrich- tigen.
E 4	siehe "Err 3"	siehe "Err 3"
E 5	siehe "Err 3"	siehe "Err 3"
E 6	Abgleichfehler der Spannungser- fassung.	Gerät ausschalten, Brenner isoliert ablegen und Gerät wieder einschalten. Besteht der Fehler weiterhin, Service benachrich- tigen
Ε7	Abgleichfehler der Stromerfas- sung.	Gerät ausschalten, Brenner isoliert ablegen und Gerät wieder einschalten. Besteht der Fehler weiterhin, Service benachrich- tigen
E 8	Fehler einer der Elektronik- Versorgungsspannungen oder Übertemperatur des Schweißtra- fos.	Gerät abkühlen lassen. Sollte die Fehlermeldung weiterhin angezeigt werden Gerät aus und wie- der einschalten. Besteht der Fehler immer noch, Service benach- richtigen.
E 9	Unterspannung	Gerät abschalten und Netzspannung kontrollie- ren
E10	Sekundäre Überspannung	Gerät aus und wieder einschalten. Besteht der Fehler weiterhin, Service benachrich- tigen.
E11	Überspannung	Gerät abschalten und Netzspannung kontrollie- ren
E12	VRD (Fehler Leerlaufspannungs- reduzierung)	Service informieren

6.2 Dynamische Leistungsanpassung

Voraussetzung ist eine ordnungsgemäße Ausführung der Netzsicherung.

Angaben zur Netzsicherung beachten!

Mit dieser Funktion kann das Gerät auf die bauseitige Absicherung des Netzanschlusses abgestimmt werden. Hierdurch kann einem ständigen Auslösen der Netzsicherung entgegengewirkt werden. Die maximale Aufnahmeleistung des Gerätes wird mit einem beispielhaften Wert für die vorhandene Netzsicherung begrenzt (mehrere Stufen möglich).

Der Wert kann im Gerätekonfigurationsmenü > siehe Kapitel 5.6 über den Parameter Fus vorgewählt werden. Die Funktion regelt die Schweißleistung automatisch auf einen für die entsprechende Netzsicherung unkritischen Wert.

6.3 Schweißparameter auf Werkseinstellung zurücksetzen

Alle kundenspezifisch gespeicherten Schweißparameter werden durch die Werkseinstellungen ersetzt!

Abbildung 6-1

6.4 Softwareversion der Gerätesteuerung anzeigen

Die Abfrage der Softwarestände dient ausschließlich zur Information für das autorisierte Servicepersonal und kann im Gerätekonfigurationsmenü abgefragt werden *> siehe Kapitel 5.6*!

7 Anhang

7.1 Parameterübersicht - Einstellbereiche

7.1.1 WIG-Schweißen

Name	Darstellung			Einstellbereich			
	Code	Standard	Einheit	min.		max.	
Hauptstrom AMP, stromquellenabhängig	1 1	-	Α	-	-	-	
Gasvorströmzeit	[Pr	0,5	S	0	-	20	
Startstrom, prozentual von AMP	I SE	20	%	1	-	200	
Startstrom, absolut, stromquellenabhängig	I SE	-	Α	-	-	-	
Startzeit	E SE	0,01	S	0,01	-	20,0	
Upslope-Zeit	ĿИР	1,0	S	0,0	-	20,0	
Pulsstrom	I PL	140	%	1		200	
Pulszeit ^[1]	E l	0,01	S	0,00	-	20,0	
Slope-Zeit (Zeit von Hauptstrom AMP auf Absenkstrom AMP%)	E5 1	0,00	S	0,00	-	20,0	
Absenkstrom, prozentual von AMP	12	50	%	1		200	
Absenkstrom, absolut, stromquellenabhängig	12	-	Α	-		-	
Pulspausezeit ^[1]	2 3	0,01	S	0,00	-	20,0	
Slope-Zeit (Zeit von Hauptstrom AMP auf Absenkstrom AMP%)	<u> 252</u>	0,00	S	0,00	-	20,0	
Downslope-Zeit	Edn	1,0	s	0,0	-	20,0	
Endstrom, prozentual von AMP	I Ed	20	%	1	-	200	
Endstrom, absolut, stromquellenabhängig	I Ed	-	Α	-	-	-	
Endstromzeit	EEd	0,01	s	0,01	-	20,0	
Gasnachströmzeit	GPE	8	s	0,0	-	40,0	
Elektrodendurchmesser, metrisch	ndR	2,4	mm	1,0	-	4,0	
Elektrodendurchmesser, imperial	ndR	92	mil	40	-	160	
spotArc-Zeit	ĿΡ	2	s	0,01	-	20,0	
spotmatic Zeit (525 > on)	ĿΡ	200	ms	5	-	999	
spotmatic Zeit (<u>5£5</u> > <u>oFF</u>)	ĿΡ	2	s	0,01	-	20,0	
AC-Kommutierungsoptimierung ^{[1], [2], [3]}	100	250		5	-	375	
AC-Balance (JOB 0) ^{[1], [2]}	ЬRL		%	-30	-	+30	
AC-Balance (JOB 1-100) ^[2]	ЬRL	65	%	40	-	90	
Stromsprung ^[3]	di	1	Α	1	-	20	
Stromsprung ^[4]	di	1	Α	1	-	10	
Wiederzünden nach Lichtbogenabriss ^[3]	I E A	5	S	0,1		5	
AC-Frequenz ^{[2][4]}	FrE	-	Hz	50	-	200	
AC-Frequenz (JOB 0) ^{[1], [2], [3]}	FrE	-	Hz	30	-	300	
AC-Frequenz (JOB 1-100) ^{[1], [2]}	FrE	50	Hz	30	-	300	
Pulsbalance	ЬЯL	50	%	1	-	99	
Pulsfrequenz (Mittelwertpulsen, Gleichspannung)	FrE	2,8	Hz	0,2	-	2000	
Pulsfrequenz (Mittelwertpulsen, Wechselspannung) ^[1]	FrE	2,8	Hz	0,2	-	5	
Pulsfrequenz (Metallurgisches Pulsen) ^[3]	FrE	50	Hz	50	-	15000	
Pulsfrequenz (Metallurgisches Pulsen) ^[4]	FrE	50	Hz	5	-	15000	
activArc, hauptstromabhängig	RRP			0	-	100	

Name	Darstellung			Einstellbereich			
	Code	Standard	Einheit	min.		max.	
Amplitudenbalance [1], [2], [3]	<i>868</i>			70	-	130	
Dynamische Leistungsanpassung ^[4]	FUS	16	Α	10	/	16	

- [1] Geräte mit Steuerung Comfort 2.0.
- [2] Geräten zum Wechselstromschweißen (AC).
- [3] Geräteserie Tetrix 300.
- [4] Geräteserie Tetrix 230.

E-Hand-Schweißen 7.1.2

Name	Darstellung			Einstellbereich			
	Code	Standard	Einheit	min.		max.	
Hauptstrom AMP, stromquellenabhängig	<i>I I</i>	-	Α	-	-	-	
Hotstart-Strom, prozentual von AMP	I hE	120	%	1	-	200	
Hotstart-Strom, prozentual von AMP ^[1]	I hE	150	%	1	-	150	
Hotstart-Strom, absolut, stromquellenabhängig	l hE	-	А	-	-	-	
Hotstart-Zeit	EhE	0,5	s	0,0	-	10,0	
Hotstart-Zeit ^[1]	EhE	0,1	s	0,0	-	5,0	
Arcforce ^[2]	Rrc	0		-40	-	40	
AC-Frequenz ^{[2] [3]}	FrE	100	Hz	30	-	300	
AC-Balance ^{[2] [3]}	ЬЯL	60	%	40	-	90	
Pulsstrom	I PL	142	-	1	-	200	
Pulsfrequenz	FrE	1,2	Hz	0,2	-	50	
Pulsfrequenz (DC)	FrE	1,2	Hz	0,2	-	500	
Pulsfrequenz (AC) ^{[2] [3]}	FrE	1,2	Hz	0,2	-	5	
Pulsbalance	ЬЯL	30	-	1	-	99	
Dynamische Leistungsanpassung ^[1]	FUS	16	А	10	/	16	

[1] Geräteserie Tetrix 230.

[2] Geräteserie Tetrix 300.

[3] Geräte zum Wechselstromschweißen (AC).

7.2 Händlersuche

Sales & service partners www.ewm-group.com/en/specialist-dealers

"More than 400 EWM sales partners worldwide"